



PERIODICIDAD

El Boletín Informativo se publica en marzo, junio, septiembre y diciembre. Las noticias para estas ediciones deben ser recibidas no más tarde de mediados de enero, abril, julio y octubre, respectivamente. Por favor, vea la nota de la última página.

NOTICIAS DEL INSTITUTO

Direcciones de la Secretaría

En Argentina: Rivadavia 733, Planta Baja, C1002AAF Buenos Aires, Argentina; teléfono (54-11) 4344-8474, fax (54-11) 4344-8476; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar, iasi@indec.mecon.gov.ar; página web: <http://www.indec.ar/iasi/>.

En Panamá: c/o DEC, Contraloría General de la República, Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá; tel. (507) 223-1931 y (507) 510-4890; fax (507) 223-6535; e-mail fabpan@cwpanama.net (directo), eveliof@contraloria.gob.pa.

Carta del Presidente

Estimados colegas:

En esta ocasión quiero referirme a las actividades desarrolladas por IASI desde que asumí su Presidencia. Si bien han sido informadas oportunamente en Boletines anteriores, me gustaría hacer aquí una síntesis global que nos permita ver en su conjunto la marcha del Instituto.

Los días 21 y 22 de mayo de 2008 se realizó en Aguascalientes, México, la **VIII Reunión sobre Estadística Pública**, organizada conjuntamente con el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) de México. El tema central

PERIODICITY

The Newsletter is issued each year in March, June, September, and December. News to be included in these issues have to be received by mid January, April, July, and October, respectively. Please see note on last page.

NEWS OF THE INSTITUTE

Addresses for the Secretariat

In Argentina: Rivadavia 733, Planta Baja, C1002AAF Buenos Aires, Argentina; telephone (54-11) 4344-8474, fax (54-11) 4344-8476; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar, iasi@indec.mecon.gov.ar; web page: <http://www.indec.ar/iasi/>.

In Panama: c/o DEC, Contraloría General de la República, P.O. Box 0816-01521, Panama, Panama; tel. (507) 223-1931, and (507) 510-4890; fax (507) 223-6535; e-mail fabpan@cwpanama.net (direct), eveliof@contraloria.gob.pa.

Letter from the President

Dear Colleagues:

On this occasion I want to refer to activities developed by IASI since I assumed its Presidency. Even though you have been duly informed in previous Newsletters, I would like to present a global summary that allows us to see the Institute's progress as a whole.

The **VIII Meeting on Public Statistics**, organized jointly with by the National Institute of Statistics, Geography and Informatics (INEGI) of Mexico was carried out on May 21 – 22, 2008 in Aguascalientes, Mexico. The central topic was "Models for the

fue "Modelos para el Desarrollo de los Sistemas Nacionales de Estadística en Latinoamérica y el Caribe". Se contó con la presencia y participación de Presidentes, Directores y otros estadísticos de alto nivel de los Institutos de Estadística de la Región. También participaron representantes de organizaciones internacionales: la División de Estadística de las Naciones Unidas, PARIS 21, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT).



Clyde Charre de Trabuchi

Development of the National Statistical Systems in Latin America and the Caribbean". It counted with the presence and participation of Presidents, Directors and other high-level statisticians from the Statistical Institutes of the Region. Participants also included representatives from international organizations: the United Nations Statistics Division, PARIS 21, the United Nations Population Fund (UNFPA), the Inter-American Development Bank (IDB) and the Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT).

En esa ocasión el Presidente del INEGI presentó la flamante "Ley del Sistema Nacional de Información Estadística y Geográfica" (SNIEG) de México. El 7 de abril de 2006 se había publicado en el Diario Oficial de la Federación (DOF) el decreto por el que se declaraban reformados los artículos 26 y 73 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. Al artículo 26 se le adicionó un apartado en el que se establece que el Estado contará con un Sistema Nacional de Información Estadística y Geográfica y que la responsabilidad de normarlo y coordinarlo estará a cargo de un organismo con autonomía técnica y de gestión, personalidad jurídica y patrimonios propios. Con esta base se creó la Ley publicada en el DOF el 16 de abril de 2008. El INEGI es el organismo autónomo responsable de coordinar el SNIEG. Es la primera institución nacional de estadística de la región que aborda esta forma de organización.

Los otros temas presentados y debatidos tuvieron como eje la eficiencia, la calidad, la transparencia y la independencia en la producción de información de las estadísticas oficiales. También se recorrieron los temas referidos a la capacitación de los recursos humanos de los INEs y la dificultad que enfrentan los Institutos para retener a los profesionales una vez que han sido formados.

El **Taller IPUMS America Latina II** se realizó en la ciudad de Panamá los días 3 y 4 de junio de 2008. Este evento estuvo organizado por el Centro de Población de la Universidad de Minnesota (CPUM),

In that occasion, the President of INEGI presented the brand-new "Law of the National Statistical and Geographical Information System" (SNIEG) of Mexico. The decree whereby articles 26 and 73 of the Political Constitution of the United Mexican States are declared as reformed was published on April 7, 2006 in the Official Journal of the Federation (DOF). A paragraph was added to article 26, which establishes that the State will count with a National Statistical and Geographical Information System and that the responsibility of ruling and coordinating it will correspond to an agency with technical and managerial autonomy, legal capacity and own equity. On this basis, the Law published in the DOF on April 16, 2008 was created. INEGI is the autonomous agency responsible for the coordination of the SNIEG. It is the first national statistical institution of the region that adopts this type of organization.

The other topics presented and discussed focused on efficiency, quality, transparency and independence in the production of information on official statistics. Topics referring to training of the INE's human resources were also discussed, as well as the hardships faced by the Institutes to retain professionals once they have been trained.

The **IPUMS Latin-America II Workshop** was carried out in the city of Panama on June 3 – 4, 2008. This event was organized by the Minnesota Population Center of the University of Minnesota

con la cooperación del IASI y de la Dirección de Estadística y Censo de la Contraloría General de la República de Panamá. El CPUM conduce el proyecto internacional Series Integradas de Microdatos de Uso Público (IPUMS), cuyos objetivos son preservar los microdatos censales en peligro y poner muestras censales homologadas a disposición de usuarios acreditados, sin costo, con la cooperación de los INEs del mundo.

Los objetivos particulares del taller fueron evaluar la homologación de las muestras censales realizadas hasta la fecha, discutir planes para completar la homologación de muestras de los países de la región que aún no lo han hecho, reflexionar sobre la incorporación de mapas electrónicos al banco de datos de IPUMS, estudiar los desafíos de la homologación de las muestras censales de la ronda censal de 2010 y discutir la formación de enclaves de seguridad para facilitar el análisis de bases completas o de muestras de alta densidad.

En la 75ª Sesión del Comité Ejecutivo del IASI, realizada en octubre de 2007, se decidió organizar esporádicamente eventos especiales para honrar a estadísticos de actuación relevante en la región americana y particularmente en el IASI. Se resolvió que el primero de esos eventos fuera en homenaje al Prof. Dr. Raúl Pedro Mentz, ex presidente del IASI.

El homenaje se organizó en torno a un curso sobre "**Serie de Tiempo en Finanzas**", dictado por el Prof. Dr. Pedro Morettín, de la Universidade de São Paulo, Brasil, ex-Presidente y ahora miembro del Consejo Consultivo del IASI, los días 8 al 10 de septiembre de 2008, en la ciudad de San Miguel de Tucumán, Argentina, lugar de residencia del Dr. Mentz y donde ha realizado la mayor parte de su actividad académica y profesional.

La Facultad de Ciencias Económicas conjuntamente con la Universidad Nacional de Tucumán adhirieron al homenaje en reconocimiento a las contribuciones del Dr. Mentz en el desarrollo de la disciplina estadística tanto a través de sus investigaciones y publicaciones como del fortalecimiento de la educación y formación en estadística.

El día 8 de septiembre se llevó a cabo la jornada de homenaje con la celebración de dos mesas redondas: "Formación y Capacitación en Estadística" y "Estadística en la Economía".

(PCUM), with the cooperation of IASI and of the Statistics and Census Directorate of the Office of the Comptroller General of the Republic of Panama. PCUM conducts the international Integrated Public Use Microdata Series (IPUMS) project, whose objectives are preserving endangered census microdata and place homologated census samples available to credited users, free of charge, with the cooperation of the INEs around the world.

The specific objectives of the workshop were to evaluate the homologation of the census samples carried out to date, discuss plans to complete the homologation of samples of the countries in the region that have not yet done so, consider the incorporation of electronic maps to the IPUMS databank, study the challenges of the homologation of census samples for the 2010 round of censuses and discuss the formation of security enclaves to facilitate the analysis of complete bases or of high-density samples.

At the 75th Session of the Executive Committee of IASI, held in October 2007, it was decided to sporadically organize special events to honor statisticians with relevant activity in the American region and, particularly, in IASI. It was resolved that the first of these events be in homage to Prof. Dr. Raúl Pedro Mentz, a former President of IASI.

The homage was organized based on a course on "**Finance Time Series**", given by Prof. Dr. Pedro Morettín, from the Universidade de São Paulo, Brazil, a former President and now a member of the IASI Advisory Board, on September 8 – 10, 2008, in the city of San Miguel de Tucumán, Argentina, place of residence of Dr. Mentz and where he has carried out most of his academic and professional activity.

The School of Economic Sciences jointly with the National University of Tucumán joined the homage in recognition to the contributions by Dr. Mentz in the development of the statistical discipline through his research and publications as well as through the strengthening of statistical education and training.

The homage session was carried out on September 8 with the holding of two round tables: "Education and Training in Statistics" and "Statistics in the Economy".

En la primera de ellas fue moderador el Secretario Técnico del IASI, Prof. Evelio Fabbroni y participaron los profesores Dr. Aldo Violaz (Universidad Nacional de Tucumán), Lic. María Teresa Blaconá (Universidad Nacional de Rosario), Lic. Ernesto Rosa (Universidad Nacional de Tres de Febrero) y Dra. Angela M. Diblasi (Universidad Nacional de Cuyo).

El Dr. Víctor Jorge Elías (Universidad Nacional de Tucumán) fue el moderador de la mesa sobre Estadística en la Economía, la que tuvo los siguientes panelistas: Dr. Pedro Alberto Morettin (Universidade de São Paulo, Brasil), Lic. Abel Viglione (Investigador Senior de FIEL, Buenos Aires) y Lic. Carlos Gabriel Rivas (Evaluadora Latinoamericana, S.A., Buenos Aires).

Posteriormente se hizo entrega, por parte del IASI, de una Plaqueta y un Diploma, y por parte de la Universidad de Tucumán, de un libro con artículos de autoría del Dr. Mentz que la Facultad de Ciencias Económicas hizo editar en adhesión al homenaje. Luego los presentes fueron invitados a participar de un vino de honor.

Se ha programado también, como parte del homenaje, la edición de un Volumen especial de la revista *Estadística*, que estará a cargo del Profesor Pedro Morettín.

En el programa de Actividades Orientadas al Sector Profesional se han desarrollado en este año los siguientes cursos:

Un curso sobre "**Statistical Methods for Lifetime Data**" fue dictado por nuestro Vicepresidente Prof. Dr. Luis A. Escobar en Quito, Ecuador, del 8 al 11 de julio. Fue organizado conjuntamente con la Sociedad Ecuatoriana de Estadística (SEE) y se desarrolló durante el XI Encuentro de Matemáticas y sus Aplicaciones. En esa oportunidad, y en representación del IASI, el Dr. Escobar asistió a la inauguración del Núcleo de Pichincha de la Asociación Ecuatoriana de Estadística.

Los días 28, 29 y 30 de agosto, el Prof. Dr. Ignacio Méndez Ramirez, también Vicepresidente de IASI, dictó un curso sobre "**Muestreo - Encuestas Complejas**" en Lima, Perú. Este curso fue organizado conjuntamente con el Colegio de Estadísticos del Perú. A la clausura del curso se realizó la Primera Ceremonia de Incorporación de Miembros al Colegio, oportunidad en la que el Dr. Méndez asistió en representación del IASI.

The moderator of the first one was IASI's Technical Secretary, Prof. Evelio Fabbroni, with the participation of professors Dr. Aldo Violaz (National University of Tucuman), Lic. María Teresa Blaconá (National University of Rosario), Lic. Ernesto Rosa (National University of Tres de Febrero) and Dr. Angela M. Diblasi (National University of Cuyo).

Dr. Víctor Jorge Elías (National University of Tucuman) was the moderator at the table on Statistics in the Economy, which counted with the following speakers: Dr. Pedro Alberto Morettin (Universidade de São Paulo, Brazil), Lic. Abel Viglione (Senior Researcher of FIEL, Buenos Aires) and Lic. Carlos Gabriel Rivas (Evaluadora Latinoamericana, S.A., Buenos Aires).

A plaque and a diploma were delivered afterwards, by IASI, and the University of Tucuman delivered a book with articles authored by Dr. Mentz that the School of Economic Sciences edited for the homage. Those invited were then invited to participate in a wine toast.

Professor Pedro Morettín will be in charge of the edition of a special Volume of the journal *Estadística*, which has also been scheduled as part of the homage.

The following courses have been developed this year in the program of Activities Oriented towards the Professional Sector:

A course on "**Statistical Methods for Lifetime Data**" was given by our Vice President Prof. Dr. Luis A. Escobar in Quito, Ecuador, on July 8 - 11. It was jointly organized with the Ecuadorian Statistics Society (SEE) and was developed during the XI Meeting on Mathematics and its Applications. At that opportunity, and in representation of IASI, Dr. Escobar attended the inauguration of the Pichincha Nucleus of the de la Ecuadorian Statistics Society.

Prof. Dr. Ignacio Méndez Ramirez, also IASI Vice President, gave a course on "**Sampling - Complex Surveys**" in Lima, Peru, on August 28 - 30. This course was jointly organized with the Statisticians' College of Peru. The First Ceremony of Incorporation of Members to the College was carried out at the course closing, opportunity where Dr. Mendez attended in representation of IASI.

El Dr. Méndez ha sido distinguido por el Colegio de Estadísticos del Perú, incorporándolo como *Miembro Honorario*, con base en un acuerdo de la Junta Directiva del Colegio.

El Prof. Dr Victor Manuel Guerrero, ex-Presidente y actual miembro del Consejo Consultivo del IASI, dictó un curso sobre "**Series de Tiempo**", organizado conjuntamente con el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) de Perú. Fue desarrollado del 3 al 5 de septiembre en la Escuela Nacional de Estadística e Informática del INEI en Lima.

Al acercarnos al final de este 2008 podemos decir que ha sido un año activo para el IASI y consideramos que estas actividades han cumplido con buena parte de los objetivos del IASI: desarrollo y fortalecimiento de la profesión estadística; promoción y divulgación de avances en teoría y métodos estadísticos; perfeccionamiento de la metodología en la producción de estadísticas, tanto gubernamentales como no gubernamentales; colaboración con las organizaciones nacionales e internacionales en actividades orientadas al mejoramiento de la estadística en la región.

Estos logros se deben al compromiso de los miembros del Comité Ejecutivo, a quienes quiero agradecer públicamente por su trabajo y constante buena disposición, al Secretario Técnico Adjunto y, muy particularmente, a nuestro Secretario Técnico, Evelio Fabbroni, por su infatigable amor por el IASI.

Doy la bienvenida a Pedro A. Morettín, quien fuera elegido Vicepresidente en la elección extraordinaria concluida en septiembre pasado. Pedro tiene una larga trayectoria de cargos ocupados en el Comité del IASI, así que nos vemos beneficiados con su experiencia y profesionalismo.

Les deseo a todos mis amigos y colegas un año 2009 venturoso, y hago votos porque podamos seguir fortaleciendo y diseminando el conocimiento de la estadística.

Con mis cordiales saludos.

Dr. Méndez has been distinguished by the Statisticians' College of Peru, which incorporated him as Honorary Member, based on an agreement of the College's Board of Directors.

Prof. Dr Victor Manuel Guerrero, a former President and currently a member of IASI's Advisory Board, gave a course on "**Time Series**", jointly organized with the National Statistics and Informatics Institute (INEI) of Peru. It was given on September 3-5 at INEI's National School of Statistics and Informatics in Lima.

Approaching the end of 2008 we can say that it has been an active year for IASI and we consider that these activities have fulfilled a good part of IASI's objectives: development and strengthening of the statistical profession; promotion and dissemination of progress in statistical theory and methods; perfecting methodology in the production of statistics, both governmental and non-governmental; collaboration with national and international organizations in activities aimed at the improvement of statistics in the region.

These achievements are due to the commitment of the members of the Executive Committee, whom I want to publicly thank for their work and constant good disposition, the Assistant Technical Secretary and, very specially, our Technical Secretary, Evelio Fabbroni, for his untiring love for IASI.

I welcome Pedro A. Morettín, who was elected Vice President at the extraordinary election that ended last September. Pedro has a long track record of positions occupied in IASI's Committee, so we benefit from his experience and professionalism.

I wish all my friends and colleagues a successful 2009, and hope that we can continue strengthening and disseminating statistical knowledge.

With my cordial greetings,

Clyde Charre de Trabuchi
 Presidente / President, IASI
 Buenos Aires, Argentina - Noviembre / November 2008

Revista "Estadística"

Estadística es la revista científica del Instituto Interamericano de Estadística (IASI). Tiene como propósito la publicación de contribuciones en temas estadísticos teóricos y aplicados, dando énfasis a las aplicaciones originales y a la solución de problemas de interés amplio para los Estadísticos de la Región Americana.

Los artículos sobre aplicaciones deben incluir un análisis cuidadoso del problema que traten, tener una presentación clara para contribuir a la divulgación de la metodología y buena práctica estadística, y contener una adecuada interpretación de los resultados. Los artículos sobre aplicaciones pueden también estar orientados a contribuir a un mejor entendimiento del alcance y limitaciones de los métodos considerados. Estos artículos pueden encarar problemas en cualquier área de interés, incluyendo estadística pública, salud, educación, industria, etc. Las contribuciones teóricas sin una aplicación correspondiente serán publicadas si presentan un avance significativo en el conocimiento de la disciplina a escala internacional y tienen una clara indicación de cómo pueden los métodos desarrollados ser útiles para aplicaciones relevantes.

Esta publicación es registrada por algunos repertorios como, por ejemplo, el Current Index to Statistics (CIS) de la American Statistical Association (ASA) y el Institute of Mathematical Statistics (IMS). Su cuerpo editorial es de carácter internacional y está integrado por destacados estadísticos.

Si desea presentar un artículo, por favor envíe por e-mail a la Editora dos copias del mismo, una de ellas anónima. El procedimiento editorial es doblemente anónimo, por lo que el nombre y dirección del autor a quien deberá dirigirse la correspondencia deben aparecer sólo en una de las copias. Se aceptarán trabajos en Word, en LaTeX o en Scientific WorkPlace.

Se solicita a los autores consultar con la Editora Ejecutiva las reglas específicas para la presentación de los originales.

Contacto

Licenciada Verónica Beritich
 Editora Ejecutiva de la Revista Estadística
 Julio A. Roca 609 4° Piso, oficina 406
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Teléfono (54 11) 4349 9354
 e-mail vberi@indec.mecon.gov.ar

Journal "Estadística"

Estadística is the scientific journal of the Inter-American Statistical Institute (IASI). It aims at publishing contributions about themes in theoretical and applied Statistics, giving emphasis to original applications and the solution of problems of broad interest to Statisticians in the American Region.

Applications papers should include careful analysis of the problem at hand, have a clear presentation in order to contribute to the dissemination of methodology and good statistical practice, and contain adequate interpretation of the outcomes. Applications papers may also aim to contribute to a better understanding of the scope and limitations of the methods considered. Applications papers may tackle problems in any area of interest including public statistics, health, education, industry, etc. Theoretical contributions without a corresponding application will be published if they represent a significant advance in the knowledge of the discipline at the international level and contain a clear indication of how the methods developed may be useful for relevant applications.

This publication is registered by some repertories such as, for example, the Current Index to Statistics (CIS) of the American Statistical Association (ASA) and the Institute of Mathematical Statistics (IMS). The editorial board of *Estadística* is of international scope, and is composed of outstanding statisticians.

If you wish to submit a paper, please send two copies by e-mail to the editor, one of them anonymous. Editorial process is double-blind, so the name and the full postal address of the author to whom further correspondence is to be sent must appear only on one of the copies. Papers will be accepted in Word, in LaTeX, or in Scientific WorkPlace.

We kindly request that the authors consult with the Executive Editor the specific regulations regarding the presentation of originals.

Contact:

Licenciada Verónica Beritich
 Executive Editor of the Journal Estadística
 Julio A. Roca 609 4° Piso, oficina 406
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Telephone (54 11) 4349 9354
 e-mail vberi@indec.mecon.gov.ar

Distribución de la revista

La revista se distribuye gratuitamente a los miembros con sus cuotas al día. Invitamos a las bibliotecas y otras entidades interesadas, a tomar suscripciones pagadas, las que deben ser solicitadas a: Lic. Roberto D. Muiños, Secretario Técnico Ad-junto, Instituto Interamericano de Estadística (IASI), Rivadavia 733, Planta Baja, C1002AAF Buenos Aires, Argentina; e-mail rmuin@indec.mecon.gov.ar.

Miembros estudiantes ingresados recientemente

Informamos el ingreso de los siguientes miembros estudiantes:

Estigarribia, Natalia Anahí. San Guillermo 7335, Martín Coronado, Provincia de Buenos Aires, código postal 1682 República Argentina. Teléfono (54-11) 48401558; e-mail nati_estiga86@yahoo.com.ar. Universidad a la que pertenece: Universidad Nacional Tres de Febrero. Departamento de Metodología, Estadística y Matemáticas. Carrera: Licenciatura en Estadística. Profesor certificante: Ernesto Rosa.

Ponce, Miguel Angel. Juan B. Justo 7300, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, código postal 1407 República Argentina. Teléfono (54-11) 46742583; e-mail Miguel.Ponce@i3research.com. Universidad a la que pertenece: Universidad Nacional Tres de Febrero. Departamento de Metodología, Estadística y Matemáticas. Carrera: Licenciatura en Estadística. Profesor certificante: Ernesto Rosa.

Vargas, María. Lavalleja 717, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, código Postal 1414 República Argentina. Teléfono (54-11) 4855-8120. e-mail: karenninav@yahoo.com.ar. Universidad a la que pertenece: Universidad Nacional Tres de Febrero. Departamento de Metodología, Estadística y Matemáticas. Carrera: Licenciatura en Estadística. Profesor certificante: Ernesto Rosa.

Incorporación de nuevos miembros

El Comité Ejecutivo invita la incorporación de nuevos miembros personales, quienes reciben la revista *Estadística* y el Boletín Informativo, y gozan de otros beneficios. Los interesados sólo deben enviar, a la Secretaría, su nombre y dirección completa, y pagar la cuota de US\$25 por el primer año.

Las cuotas se fijan en dólares de los Estados Unidos. Para pagos en pesos argentinos o en reales se aplican las tasas de cambio vigentes en el momento del pago. Los procedimientos alternativos disponibles para hacer efectivos los pagos pueden consultarse en: <http://www.indec.ar/IASI/iasi/miembros.htm>.

El IASI tiene convenios de membresías conjuntas con las asociaciones nacionales de estadística de Argentina, Bolivia, Brasil, Ecuador y México. La parte del IASI en estas membresías conjuntas es sólo US\$15 por año. Los interesados en estas membresías conjuntas pueden consultar con la respectiva asociación nacional o con la Secretaría del IASI.

Distribution of the journal

The journal is distributed free of charge among the members with their dues up to date. We invite libraries and other institutions interested, to enter paid subscriptions; to do this please contact: Lic. Roberto D. Muiños, Assistant Technical Secretary, Inter-American Statistical Institute (IASI), Rivadavia 733, Planta Baja, C1002AAF Buenos Aires, Argentina; e-mail rmuin@indec.mecon.gov.ar.

Student members recently incorporated

We report the joining of the following student members:

The Executive Committee invites the joining of new individual members, who receive the journal "*Estadística*", and the Newsletter, and also enjoy other benefits. Those interested only have to send to the Secretariat their name and complete address, and pay US\$25 as the membership due for the first year.

Dues are charged in U.S. Dollars. The current rate of exchange will be applied to payments in Argentinean pesos or in "Reais". The available alternative procedures to make the payments can be consulted in http://www.indec.ar/IASI/iasi_ingles/miembros.htm.

IASI has joint membership agreements with the national statistical associations of Argentina, Bolivia, Brazil, Ecuador, and Mexico. The share of IASI in these joint memberships is only US\$15 per year. Those interested in obtaining these joint memberships may consult either with the respective national association or with the Secretariat of IASI.

Membresías gratuitas para estudiantes

Como hemos informado anteriormente, el IASI estableció una nueva categoría de miembros, abierta al ingreso de estudiantes de estadística a cualquier nivel.

El ingreso a esta categoría requiere el llenado de un formulario, que puede ser solicitado a la Secretaría (iasi@indec.mecon.gov.ar). Este formulario debe ser llenado por el interesado y respaldado por un profesor suyo, quien debe ser miembro emérito o miembro personal regular con sus cuotas al día. Esta membresía debe ser renovada cada año, con el mismo respaldo de un profesor en las condiciones arriba indicadas (no necesariamente el mismo profesor).

El miembro estudiante no tendrá que pagar cuotas. Por otra parte, sus beneficios consistirán en el recibo de la versión electrónica del Boletín Informativo trimestral y el derecho a los descuentos ofrecidos a los miembros regulares en el pago de inscripción a eventos organizados o auspiciados por el IASI.

Ofrecimiento de cursos

En su 74a. Sesión, celebrada en Rosario, Argentina en octubre de 2006, el Comité Ejecutivo del IASI decidió promover la organización de cursos dentro de su Programa de "Actividades orientadas al Sector Profesional".

Dentro de este Programa se habían realizado anteriormente las siguientes actividades: (a) un *Seminario sobre Análisis y Diseño de Experimentos Industriales*, organizado conjuntamente con el Instituto Tecnológico de Buenos Aires (ITBA) y realizado en Buenos Aires los días 12 y 13 de marzo de 2001, a cargo de los doctores Vijay Nair (Universidad de Michigan, Ann Arbor, Michigan, Estados Unidos) y Bovas Abraham (Universidad de Waterloo, Waterloo, Ontario, Canadá); (b) un *Curso sobre Análisis de Datos Muestrales*, organizado conjuntamente con el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC) de Argentina y realizado en Buenos Aires del 23 al 27 de agosto de 2004, a cargo de los profesores doctores Pedro Luis do Nascimento Silva y Djalma Galvão Carneiro Pessoa, del Instituto Brasileiro de Geografía e Estadística (IBGE); y (c) una repetición del *Curso sobre Análisis de Datos Muestrales*, a cargo de los doctores Silva y Pessoa, organizado conjuntamente con el Instituto Nacional de Estadísticas (INE) de Chile y realizado en Santiago del 1 al 5 de agosto de 2005.

Free membership for students

As we have already announced, IASI has established a new category of members, open to the entrance of students of statistics at any level.

The entrance to this category requires filling out a form, which can be requested from the Secretariat (iasi@indec.mecon.gov.ar). This form shall be filled out by the incumbent and supported by one of his or her professors, who shall be an emeritus or a regular individual member in good standing. This membership shall be renewed each year, with the same kind of support from a professor with the above-indicated conditions, not necessarily the same as before.

The student member shall not have to pay any dues. On the other hand, his or her benefits will consist in receiving the electronic version of the quarterly Newsletter, and be entitled to the discounted registration fees offered to the regular members for those events organized or sponsored by IASI.

Offered courses

At its 74th Session, held in Rosario, Argentina in October 2006, the IASI Executive Committee decided to promote the organization of courses in its "Activities Oriented towards the Professional Sector" Program.

The following activities had been previously carried out in this Program: (a) a *Seminar on Design and Analysis of Industrial Experiments*, jointly organized with the Buenos Aires Technological Institute (Instituto Tecnológico de Buenos Aires-ITBA) and held in Buenos Aires on March 12 – 13, 2001, by Doctors Vijay Nair (University of Michigan, Ann Arbor, Michigan, United States) and Bovas Abraham (University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada); (b) a *Course on Sampling Data Analysis*, jointly organized with the National Institute of Statistics and Censuses (INDEC) of Argentina and held in Buenos Aires on August 23 – 27, 2004, given by Professors Doctors Pedro Luis do Nascimento Silva and Djalma Galvão Carneiro Pessoa, of the Brazilian Geography and Statistics Institute (IBGE); and (c) a repeat of the *Course on Sampling Data Analysis*, by Doctors Silva and Pessoa, jointly organized with the National Institute of Statistics (INE) of Chile and held in Santiago on August 1 – 5, 2005.

En atención a la decisión del Comité Ejecutivo de promover la organización y realización de estos cursos, se procedió a incluir en la página web del Instituto la descripción de algunos cursos que podían ofrecer los miembros del Comité Ejecutivo, a la vez que invitar a los estadísticos que estén dispuestos a cooperar con el ofrecimiento de cursos especializados, a que hagan llegar sus propuestas a la Secretaría.

La idea es poner estos cursos a disposición de las instituciones interesadas en el desarrollo estadístico de la región. El IASI toma la responsabilidad por las coordinaciones necesarias para llevar a cabo estas actividades. Las instituciones interesadas en ofrecer los cursos, ya sea a nivel local, nacional o internacional, deben encargarse de los aspectos logísticos y de promoción (esta última respaldada por el IASI) y de los costos respectivos. Hasta el momento se ha conseguido que los profesores presten sus servicios sin cobrar honorarios. Por otra parte, en casos especiales el IASI se hace cargo del costo de los pasajes aéreos de dichos profesores.

En la edición anterior del Boletín Informativo hemos informado sobre la realización de varios de estos cursos en el presente año. Esperamos que el programa siga contando con el interés de asociaciones nacionales de estadística, institutos de estadística pública y entidades académicas. Las solicitudes no tendrán que limitarse necesariamente a los cursos ofrecidos en la página web; el Instituto procurará atender propuestas de cursos sobre otros temas. Se agradecerá que las solicitudes se hagan con suficiente anticipación, en vista de los compromisos asumidos con anterioridad por los potenciales instructores.

Following the Executive Committee's decision of promoting the organization and holding of these courses, the descriptions of some courses that may be offered by Executive Committee members were posted in the Institute's web page, as well as an invitation to statisticians willing to cooperate offering specialized courses, to send their proposals to the Secretariat.

The idea is to make these courses available to institutions interested in the statistical development of the region. IASI takes the responsibility for the necessary coordination to carry out these activities. Those institutions interested in offering the courses, either locally, domestically or internationally, must take care of the logistics and promotion aspects (the latter supported by IASI) and of the respective costs. So far professors are willing to provide their services without collecting fees. On the other hand, in special cases, IASI will cover the airfare costs for said professors.

In the previous Newsletter edition we informed on the holding of several of these courses this year. We expect that the program will continue to count with the interest of national statistical associations, public statistical institutes and academic entities. Applications are not necessarily limited to the courses offered in the web page; the Institute will consider proposals for courses on other subjects. Applications made with sufficient time in advance will be appreciated, in view of prior commitments assumed by potential trainers.

NOTICIAS NACIONALES

México

Nuevas autoridades en el INEGI. En la Carta del Presidente incluida en la presente edición del Boletín Informativo, la Lic. Clyde Charre de Trabuchi registra la información relativa a la organización del Sistema Nacional de Información Estadística y Geográfica (SNIEG) de México, de acuerdo con la legislación recientemente aprobada. Ahora el INEGI, organismo autónomo responsable de coordinar el Sistema, aunque conserva la sigla, pasa a llamarse Instituto Nacional de Estadística y Geografía, eliminándose el

NATIONAL NEWS

Mexico

New authorities in INEGI. In the Letter from the President included in this edition of the Newsletter, Lic. Clyde Charre de Trabuchi records the information related to the organization of the National Statistical and Geographical Information System (SNIEG) of Mexico, in accordance with the recently approved legislation. Now, INEGI, autonomous agency responsible for the coordination of the System, even when it keeps its acronym, is now called, National Statistics and Geography Institute,

término Informática, que antes incluía su nombre, reflejando la cobertura de las atribuciones de la institución.

La conducción del INEGI cuenta ahora con un Presidente y una Junta de Gobierno conformada por cuatro Vicepresidentes. El Dr. Eduardo Sojo Garza Aldape ha sido designado como Presidente, mientras que los cuatro Vicepresidentes son: Mtro. José Antonio Mejía Guerra, Mtro. Mario Palma Rojo, Dr. Enrique de Alba Guerra y Dr. Mario Rodarte Esquivel.

El Dr. de Alba fue Presidente del IASI y actualmente forma parte del Consejo Consultivo de nuestro Instituto.

Al Dr. Alberto Ortega y Venzor, Secretario de Actas de la Junta de Gobierno y Coordinador de Asesores, le han sido encomendadas las relaciones internacionales del INEGI.

* * * * *

El Sitio del INEGI en Internet. Desde abril de 1995 el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) puso en línea su sitio en internet con el propósito de brindar en forma gratuita el servicio público de información estadística y geográfica a la sociedad mexicana y más allá de sus fronteras aprovechando el potencial que ofrece la tecnología de la información y las comunicaciones. Éste es un proyecto incremental, en el que al mismo tiempo que se presenta una oferta mayor de información con oportunidad se busca que sea fácil para el usuario encontrar lo que requiere gratuitamente.

El sitio está compuesto por dos secciones principales: la de información estadística, estructurada en Temas, Fuente-Proyecto y Aspectos Metodológicos. La dedicada a información geográfica se divide en Conceptos, Datos y Normatividad. En ambas secciones es posible realizar consultas mediante sistemas que brindan acceso en línea a diversas bases de datos.

Adicionalmente, en su página de entrada se ofrecen múltiples servicios como el de noticias e indicadores de coyuntura, su sala de prensa, el RSS y su Biblioteca Digital con publicaciones de texto completo. También se atienden solicitudes de información de usuarios mediante la cuenta de correo electrónico atención.usuarios@inegi.org.mx.

eliminating the Informatics term, which it formerly included in its name, reflecting the coverage of the Institute's attributions.

INEGI now counts with a President and a Governing Board made up by four Vice-Presidents. Dr. Eduardo Sojo Garza Aldape has been appointed as President, while the four Vice-Presidents are: Mtro. José Antonio Mejía Guerra, Mtro. Mario Palma Rojo, Dr. Enrique de Alba Guerra and Dr. Mario Rodarte Esquivel.

Dr. de Alba was President of IASI and is currently a member of our Institute's Advisory Board.

Dr. Alberto Ortega y Venzor, Secretary of Minutes of the Governing Board and Advisors' Coordinator, has been entrusted with INEGI's international affairs.

* * * * *

INEGI's Internet Site. Since April 1995, the National Statistics and Geography Institute (INEGI) put up its Internet site online with the purpose of providing, free of charge, the public statistics and geographic information public service to the Mexican society and beyond its borders taking advantage of the potential afforded by the information and communications technologies. This is an incremental project that, at the same time that a greater timely information offer is presented, it seeks that the user can easily find, free of charge, what he or she requires.

The site is made up by two main sections: statistical information, structured into Topics, Source-Project and Methodological Aspects. The one devoted to geographic information is divided into Concepts, Data and Legal Framework. It is possible to carry out consultations in both sections by means of systems that provide online access to diverse databases.

In addition, multiple services are offered in its main page, such as the one on news and juncture indicators, its press room, the RSS and its Digital Library with full text publications. Requests from users are also accepted through their e-mail address atención.usuarios@inegi.org.mx.

Asimismo se informa a la sociedad sobre los operativos de campo que el INEGI está realizando, así como sobre los eventos nacionales e internacionales en los que éste participa. También ofrece ligas a sitios de instituciones homólogas de otros países y de organizaciones internacionales.

De esta manera, desde la comodidad de la casa o la escuela y en cualquier horario, los usuarios pueden consultar y descargar tabulados, documentos metodológicos; información económica de coyuntura; publicaciones de la Biblioteca Digital; microdatos de encuestas; o bien crear tabulados mediante la consulta interactiva de cubos, con series de tiempo y diferentes niveles de desagregación (www.inegi.gob.mx).

* * * * *

40 años de actividad geográfica de la Dirección General de Geografía del INEGI. El INEGI celebró el cuarenta aniversario de su Dirección General de Geografía, fundada el primer día de octubre de 1968, dedicada durante estas cuatro décadas al desarrollo de la información geográfica nacional. La celebración incluyó diversos actos conmemorativos con la asistencia del personal y de diversos representantes del mundo geográfico de México.

A cuarenta años de continua actividad en el campo de la geografía, se ha presentado la oportunidad de hacer un análisis retrospectivo de los logros alcanzados, de evaluar lo que se está haciendo en el presente y de establecer las perspectivas hacia el futuro para continuar con ello coadyuvando al desarrollo económico y social de México mediante la gestión de la información geográfica nacional.

Durante estos cuarenta años se realizaron las fotografías aéreas del país equivalentes a dos veces su extensión territorial, se establecieron más de 130,000 vértices geodésicos, se cubrió el territorio nacional con cartografía topográfica en varias escalas medianas y chicas, así como con cartografía de recursos naturales en más de 15 diferentes temas.

Actualmente, la actividad geográfica se encuentra centrada en la consolidación de lo logrado, en la implementación de nuevos paradigmas conceptuales y metodológicos basados en tecnologías de vanguardia, el fortalecimiento institucional y en la construcción de alianzas estratégicas dentro del marco de la integración y desarrollo de Sistema Nacional

Likewise, society is informed on the field operations being carried out by INEGI, as well as on national and international events in which it participates. It also offers links to sites of homologous institutions in other countries and to international organizations.

In this manner, from the comfort of home or from school and at any time, users may consult and download tabulations, methodological documents; economic juncture information; Digital Library publications; survey microdata; or creating tabulations through the interactive consultation of cubes, with time series and different levels of disaggregation (www.inegi.gob.mx).

* * * * *

40 years of geographic activity at INEGI's Geography General Directorate. INEGI celebrated the fortieth anniversary of its Geography General Directorate, founded on the first day of October, 1968, devoted during these four decades to the development of national geographic information. The celebration included diverse commemorative acts with the attendance of personnel and diverse representatives of Mexico's geographic world.

After forty years of continuous activity in the field of geography, the opportunity has presented itself to make a retrospective analysis of achievements made, of assessing what is currently being done and to establish future perspectives to continue aiding to Mexico's economic and social development through managing national geographic information.

During these forty years, aerial photographs were taken of the country, equivalent to two times its territorial expansion, over 130,000 geodesic vortices were established, the national territory was covered with topographic cartography in several medium and small scales, as well as national resources cartography in over 15 different topics.

Currently, geographic activity is focused in consolidating achievements, in implementing new conceptual and methodological paradigms based on forefront technologies, institutional strengthening and on the establishment of strategic alliances within the framework of integration and development of the National Statistical and Geographical Information

de Información Estadística y Geográfica.

Las perspectivas comprenden la elaboración de nuevos productos cartográficos en escalas mayores, la generación de continuos de información geoespacial digital, la creación de centros de colaboración espacial, la coordinación interinstitucional y el avance en el desarrollo normativo, entre otras actividades sustantivas.

* * * * *

Encuesta Nacional de Ingresos y Gastos de los Hogares 2008 (ENIGH-2008). El Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) inició el pasado 11 de agosto la Encuesta Nacional de Ingresos y Gastos de los Hogares 2008 (ENIGH-2008) y el Módulo de Condiciones Socioeconómicas 2008 (MCS-2008) que complementa esta encuesta.

Como en sus anteriores aplicaciones, el objetivo de la ENIGH-2008 es proporcionar información sobre la generación, distribución, monto y estructura del ingreso y el gasto de los hogares. A este objetivo básico este año se le ha añadido la tarea de proveer de información en torno a las condiciones de vida que prevalecen en los hogares y de manera especial, aquellos hogares que viven en pobreza. En virtud de ello y apegándose a lo señalado en la Ley General de Desarrollo Social, la ENIGH-2008 y el MCS-2008 han sido diseñados para recolectar información sobre las ocho dimensiones que se considera caracterizan a la pobreza: ingreso per cápita, rezago educativo, acceso a los servicios de salud y a la seguridad social, la calidad y espacios de la vivienda, acceso a servicios básicos en la vivienda, acceso a la alimentación y cohesión social.

La muestra de la ENIGH-2008 es de 26 mil viviendas, con lo que se garantiza la representatividad nacional del proyecto (incluye a seis entidades federativas). Dado que se requiere que la medición multidimensional de la pobreza se realice a nivel de entidad federativa, en una muestra complementaria de 44 mil viviendas se está levantando el MCS-2008.

Así la muestra total es de 70 mil viviendas lo que supone, para el país, un nivel sin precedentes para este tipo de encuestas. Gracias a ello se estará en posibilidades de contar, por primera vez, con una base de datos sobre las condiciones de vida de la población que permita, entre otras cosas, tener mediciones de la pobreza a nivel estatal.

System.

Perspectives include the elaboration of new cartographic products at higher scales, the generation of digital geospatial information continuums, the creation of spatial collaboration centers, inter-institutional coordination and the progress on legal framework development, among other substantial activities.

* * * * *

2008 National Household Income and Expenditures Survey (ENIGH-2008). The National Statistics and Geography Institute (INEGI) began last August 11 the 2008 National Household Income and Expenditures Survey (ENIGH-2008) and the 2008 Socio-Economic Conditions Module (MCS-2008) that complements this survey.

As in its previous applications, the objective of ENIGH-2008 is to provide information on the generation, distribution, amount and structure of household revenues and expenditures structure. The task of providing information surrounding the life conditions prevailing at the households, particularly those households living in poverty, has been added to this basic objective. By virtue of the above and in compliance with what is provided in the General Social Development Law, ENIGH-2008 and MCS-2008 have been designed to collect information on the eight dimensions that are considered as characteristic of poverty: per capita income, educational lag, access to health services and social security, dwelling quality and space, access to basic services at the dwelling, access to food and social cohesion.

The ENIGH-2008 sample totals 26 thousand dwellings, guaranteeing the project's national representativeness (it includes six federative entities). Given that the multi-dimensional measurement of poverty is required to be carried out at the federative entity level, the MCS-2008 is being carried out in a complementary 44,000 dwellings sample.

Thus, the total sample is 70 thousand dwellings that suppose, for the country, an unprecedented level for this type of surveys. Thanks to that, a database on the population's life conditions will be available for the first time, which will allow to have, among other things, measurements on poverty at the state level.

En esos proyectos están participando alrededor de 2 000 personas, entre las que se cuenta a entrevistadores, supervisores, capturistas, validadores, instructores y responsables de los operativos a nivel de entidad. Cada uno de ellos recibió una muy intensa capacitación en los meses previos al inicio de la recolección de información.

Los instrumentos de captación que se utilizan en la ENIGH-2008 son seis. Cada hogar recibe un cuadernillo de gastos diarios donde registra la adquisición de alimentos que haya realizado en la semana. A cada hogar se le aplica un Cuestionario de gastos del hogar que registra todos los gastos realizados en un período dado. A estos instrumentos de captura del gasto se añaden otros cuatro cuestionarios: el Cuestionario de hogares y vivienda que ofrece información sobre las características de las viviendas y el perfil sociodemográfico de los hogares; el Cuestionario para personas de 12 o más años que recolecta información en torno a las características ocupacionales de los integrantes del hogar, la fuente y monto de sus ingresos, así como los usos del tiempo que tienen y su acceso a la salud y las redes sociales; el Cuestionario para personas menores de 12 años que recoge información sobre el origen y monto de los ingresos de los menores y su acceso a la salud y finalmente el Cuestionario para negocios del hogar que recolecta información sobre las características de los negocios del hogar.

Para el MCS-2008 los instrumentos de captación son cuatro: el Cuestionario de hogares y vivienda, el Cuestionario para personas de 12 o más años, el Cuestionario para personas menores de 12 años y el Cuestionario para negocios del hogar. La difusión de los resultados se tiene comprometida para el 16 de julio del 2009.

Panamá

Manuel Balbino Moreno Díaz. El Lic. Manuel Balbino Moreno Díaz, miembro emérito del IASI, falleció en Panamá el 16 de noviembre de 2008. Prestó servicios en el área de estadísticas agropecuarias en la Dirección de Estadística y Censo de Panamá y en la Secretaría del IASI en Washington, D.C. en la década de los años 50. Posteriormente ocupó en Panamá los altos cargos de Contralor General de la República, Ministro de Educación y Ministro de Desarrollo Agropecuario. Los mensajes de condolencias pueden dirigirse a su esposa, Señora Xenia de Moreno, Apartado 15-778, Panamá, Panamá.

Approximately 2,000 persons are participating in those projects, among which there are interviewers, supervisors, data entry personnel, validation staff, instructors and those responsible for the operations at the entity level. Each one of them received a very intense training in the eight months prior to the beginning of information collection.

The collection instruments used in ENIGH-2008 are six. Each household receives a daily expenditures booklet where they record food purchases made during the week. A household expenditures Questionnaire is applied to each household, recording all expenditures made in a given period. Four additional questionnaires are added to the expenditure collection instruments: the households and dwellings Questionnaire that offers information on the characteristics of the dwellings and the socio-demographic profile of the household; the Questionnaire for persons age 12 or older that collects information regarding the occupational characteristics of the household members, the source and amount of their revenues, as well as the use of the time they have available and their access to health and social networks; the Questionnaire for persons under age 12 that collects information on the source and amount of minors' revenues and their access to health and, finally, the Questionnaire for household businesses that collects information on the characteristics of household businesses.

There are four collection instruments for MCS-2008: the households and dwellings Questionnaire, the Questionnaire for persons age 12 or older, the Questionnaire for persons under age 12 and the Questionnaire on household businesses. The dissemination of the results is scheduled for July 16, 2009.

Panama

Manuel Balbino Moreno Díaz. Lic. Manuel Balbino Moreno Díaz, an individual member of IASI with Emeritus status, died in Panama on November 16, 2008. He served in the area of agricultural statistics in the Directorate of Statistics and Census of Panama and in the Secretariat of IASI in Washington, D.C. in the 50's. Later on he occupied in Panama the high positions of General Comptroller of the Republic, Minister of Education and Minister of Agricultural Development. Condolence messages can be addressed to his wife, Mrs. Xenia de Moreno, P.O. Box 15-778, Panama, Panama.

Proyecto de creación del Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC). El Contralor General de la República presentó el 9 de octubre de 2008, al Pleno de la Asamblea Legislativa, un proyecto de nueva ley estadística nacional, que aprobó en noviembre en primer debate la Comisión de Gobierno de la Asamblea. El proyecto contempla la creación de un Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC), adscrito a la Contraloría General, que reemplazaría a la actual Dirección de Estadística y Censo y gozaría de autonomía técnica e independencia financiera.

Project for the creation of the National Statistics and Census Institute (INEC). The Comptroller General of the Republic presented on October 9, 2008, to the Legislative Assembly Plenary, a draft national statistical law, which the Assembly's Governance Commission approved in the first debate in November. The draft bill considers the creation of a National Statistics and Census Institute (INEC), attached to the Office of the Comptroller General, which would replace the current Statistics and Census Directorate and would enjoy technical autonomy and financial independence.

ACTIVIDADES INTERNACIONALES

INTERNATIONAL ACTIVITIES

Octava Reunión del Comité Ejecutivo de la CEA - CEPAL

Eighth Meeting of the Executive Committee of the SCA - ECLAC

Del 22 al 24 de Octubre de 2008 se realizó, en la ciudad de Santo Domingo, República Dominicana, la Octava Reunión del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas (CEA), de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

The Eighth Meeting of the Executive Committee of the Statistical Conference of the Americas (SCA), of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) was held in the city of Santo Domingo, Dominican Republic on October 22-24, 2008.

La Conferencia Estadística de las Américas (CEA-CEPAL) es un órgano subsidiario de la Comisión, que promueve el desarrollo y mejoramiento de las estadísticas nacionales y su comparabilidad internacional, así como la cooperación internacional, regional y bilateral en materias estadísticas en la región.

The Statistical Conference of the Americas (SCA-ECLAC) is a subsidiary body of the Commission that seeks to promote the development and improvement of national statistics and assure they are internationally comparable. The Conference also promotes international, regional and bilateral cooperation on statistics in the region.

El Comité Ejecutivo hizo un llamado a profundizar la recolección, análisis y uso de datos estadísticos en temas referidos a la mujer y al medioambiente, los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y códigos de buenas prácticas estadísticas durante su octava reunión, realizada en República Dominicana.

The Executive Committee made a call to deepen the gathering, analysis and use of statistical data in topics referred to women and environment, the Millennium Development Goals (MDG), and good statistical practice codes, during its eighth meeting in Dominican Republic.

En la Octava Reunión del Comité Ejecutivo participaron representantes de 21 países miembros de la CEPAL y de 12 organismos internacionales, quienes debatieron sobre los avances y los nuevos desafíos en el fortalecimiento de las estadísticas referidas a género, tecnologías de la información y las comunicaciones, medioambiente, migración y remesas.

During the Eighth Meeting of the Executive Committee, representatives from 21 ECLAC member countries and 12 international agencies examined the progress and new challenges for strengthening statistics on gender, information and communications technologies, environment, migration and remittances.

La CEA-CEPAL celebró los avances técnicos y financieros del observatorio de género para América

SCA-ECLAC welcomed the technical and financial progress made in connection with the gender observ-

Latina y el Caribe y reiteró la importancia de ponerlo en marcha. Llamó a los países a promover la coordinación entre productores y usuarios de estadísticas de género para elaborar indicadores del observatorio. Además instó a concretar el compromiso de integrar la perspectiva de género en los sistemas nacionales de información.

El Comité apoyó la creación de un grupo de trabajo para las estadísticas ambientales, y recomendó su aprobación en la próxima reunión de la CEA. Además valoró las actividades de algunos países de la región para adaptar el Código de buenas prácticas de las estadísticas europeas según la realidad de cada país, lo que permitirá tener datos para análisis regionales.

El IASI, representado en la Reunión por su Secretario Técnico, expresó interés en incorporarse al grupo de trabajo que pueda establecerse en el marco de la iniciativa de promover en la región el conocimiento y el debate sobre la adaptación del código de buenas prácticas de las estadísticas europeas.

El Comité Ejecutivo de la CEA-CEPAL también llamó a priorizar acciones en el marco de la estrategia regional de conciliación estadística tendiente a superar las diferencias entre los datos de las bases nacionales y de los organismos internacionales sobre el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

El Comité Ejecutivo aceptó la propuesta de emplear en el futuro, por motivos de economía y de cuidado del medioambiente, documentos en formato electrónico para las actividades oficiales de la Conferencia.

Aprobó además que la quinta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL se realice en Bogotá, Colombia en agosto de 2009 y puso de relieve la importancia de la presencia de la Secretaria Ejecutiva de la CEPAL, dado que la reunión no se realizará en la sede de la Comisión.

STATISTICAL REPORTS

El Dr. Mariano Ruiz Espejo, miembro personal del IASI y asesor permanente del Comité Editorial de la revista "online" *STATISTICAL REPORTS* (www.statrep.es) nos comunica que esta publicación está abierta a las contribuciones científicas en el área de Estadística de todos los socios e investigadores. Para mayor información contactar al Dr. Ruiz Espejo al e-mail mariano3007@yahoo.com.

atory for Latin America and the Caribbean, and reiterated the importance of bringing it into effect; it also urged countries to promote coordination between producers and users of gender statistics to elaborate indicators for the observatory and to follow through on their commitment to mainstream the gender perspective in national information systems.

The Committee gave support to the creation of a working group on environmental statistics, and recommended its approval in the next SCA meeting. It also recognized the activities undertaken by some countries to adapt the European Statistics Code of Practice in light of the reality in each country, which will provide data for regional analysis.

IASI, represented in the Meeting by its Technical Secretary, expressed interest in joining the working group that may be established within the framework of the initiative for promoting knowledge and debate in the region on the adaptation of the European Statistics Code of Practice.

The Executive Committee of SCA-ECLAC also made a call to give priority to activities within the framework of the regional statistical reconciliation strategy to overcome the differences between data from national databases and those of international bodies on the fulfillment of the Millennium Development Goals.

The Executive Committee accepted the proposal to use in the future documents in electronic form, for purposes of economy and care for the environment, for official activities of the Conference.

It also approved that the fifth meeting of the Statistical Conference of the Americas of ECLAC, be held in Bogotá in August 2009, and emphasizes that it is important that the Executive Secretary of the Commission should attend, since the meeting will not be held at the headquarters of the Commission.

STATISTICAL REPORTS

Dr. Mariano Ruiz Espejo, an individual member of IASI and a permanent adviser of the online journal *STATISTICAL REPORTS* (www.statrep.es) informs us that this publication is open to scientific contributions in the area of Statistics from all the members and researchers. For more information, please contact Dr. Ruiz Espejo, e-mail mariano3007@yahoo.com.

**Statistical Ethics and Official Statistics – A Special Issue of the Statistical Journal of IAOS
Call for Papers**

The Statistical Journal of the International Association of Official Statistics (SJIAOS) announces a forthcoming special issue focused on the topic, “Statistical Ethics and Official Statistics.” The editor for this special issue is William Seltzer (seltzer@fordham.edu). The editor invites IAOS members and others to submit papers on this broad topic by 31 March 2009 for consideration for publication in this special issue of SJIAOS. All papers will be refereed. To give prospective authors some guidance on the kinds of papers the editor is particularly looking for the following summary of highly relevant issues and approaches was prepared. However, prospective authors are not necessarily limited to the topics identified here as long as the papers they submit are directly relevant to the theme of the special issue, “Statistical Ethics and Official Statistics.”

Both the ISI Declaration of Professional Ethics and the UN Fundamental Principles of Official Statistics imply certain ethical obligations for those working in government statistical programs and agencies, as do the ethics documented adopted by a number of national professional associations or unions of statistical workers. The range of issues addressed in these documents is a primary emphasis of the special issue of SJIAOS along with those real life ethical challenges that are not yet widely embodied in the various ethics statements now available.

Among the important topics that could be covered are: (a) How to balance considerations related to ethics, science, cost, and user needs in the work of a national statistical agency; (b) Ethical implications of the national statistical system using a long-outdated methodology in the collection or analysis of official statistics; (c) An evaluation of the work of a national statistical office or of a leading NSO director from an ethical perspective; (d) Efforts by those in or outside the national statistical system to undermine (or strengthen) the system’s professional integrity and independence; (e) Legal and technical safeguards.

Papers should be submitted to the Editor of the Special Issue as a Word or Word Perfect document attached to a covering email sent to seltzer@fordham.edu prior to the March 31, 2009 deadline. Prospective authors are invited to contact the editor at the same email address with any questions they may have about the Special Issue or their contemplated submission. All correspondence and submissions should have Statistical Journal of the IAOS in the subject line.

Competition for young statisticians from developing countries

The International Statistical Institute announced the fourteenth Competition among young statisticians from developing countries who are invited to submit a paper on any topic within the broad field of statistics, for possible presentation at the 57th Session of the ISI to be held in Durban, South Africa, in August 2009. Participation in the Competition is open to nationals of developing countries who are living in a developing country, and who were born in 1977 or later (see below). Developing countries will be defined as countries with an annual GDP per capita of less than US\$ 4,000 (U.N. 2006); see the list at <http://isi.cbs.nl/developing.htm>.

Previous winners of the Award are prohibited to compete again. Papers submitted must be unpublished original works, which may include material from participants’ university theses. The papers submitted will be examined by an International Jury of distinguished statisticians, who will select the three best papers presented in the Competition. Their decision will be final.

Each author of a winning paper will receive the Jan Tinbergen Award in the amount of €2,269 and will be invited to present his/her paper at the Durban Session of the ISI, with all expenses paid (i.e. round trip economy airline ticket from his/her place of residence to Durban, plus a lump sum to cover living expenses). Manuscripts for the Competition should be submitted in time to reach the ISI no later than January 1, 2009. The rules governing the preparation of papers, application forms and full details are available on request from the ISI Permanent Office. The address is as follows: smha@cbs.nl.

CALENDARIO DE EVENTOS / CALENDAR OF EVENTS

2009

- Enero/January 26-28 2009 Bayesian Biostatistics Conference, sponsored by the Department of Biostatistics at The University of Texas M. D. Anderson Cancer Center in Houston, Texas, USA. Contact: Lydia Davis, phone 1-713-794-4142, fax 1-713-563-4242, e-mail: lbdavis@mdanderson.org. For more information visit www.mdanderson.org/departments/biostats/.
- Abril/April 4-8 Fourth Brazilian Conference on Statistical Modelling in Insurance and Finance, to be held at Maresias Beach Hotel. See details at <http://www.ime.usp.br/bcsmif>. A Satellite Meeting will be organized to be held before the Conference, on April 1-2, 2009, in Rio de Janeiro, and/or São Paulo, April 1-2, 2009.
- Abril/April 16-18 Twelfth International Conference on Artificial Intelligence and Statistics, to be held in Clearwater, Florida, USA. Contact: David van Dyk, e-mail: dvd@ics.uci.edu.
- Abril/April 19-21 21st Annual Kansas State University Conference on Applied Statistics in Agriculture, to be held in Manhattan, Kansas, USA. For more information, visit www.ksu.edu/stats/agstat.conference or contact John Boyer, Kansas State U., Dept. of Statistics, 101 Dickens Hall, Manhattan, KS 66506, phone 1-785-532-0518, fax: 1-785-532-7736, e-mail jboyer@ksu.edu.
- Abril/April 30- Mayo/May 2 SDM09: The Ninth SIAM International Conference on Data Mining, to be held in Reno, Nevada, USA. Contact: Chandrika Kamath, telephone 1-925-423-3768, fax 1-925-423-2993, e-mail: kamath2@llnl.gov. For more information visit www.siam.org/meetings/sdm09.
- Mayo/May 27-29 2009 Spring Research Conference on Statistics in Industry and Technology, to be held in Vancouver, British Columbia, Canada. The objectives of the conference are to promote research in statistical methods that address problems in industry and technology and to stimulate interactions among statisticians, researchers in the application areas, and industrial practitioners. For more information visit: www.stat.sfu.ca/~boxint/src2009/. Contact: Boxin Tang, phone (1-778) 782-4898, fax (1-778) 782-4368, e-mail: boxint@stat.sfu.ca.
- Mayo/May 31- Junio/June 3 37th Annual Meeting of the Statistical Society of Canada, to be held in Vancouver, British Columbia, Canada. Contact: Nancy Heckman, phone: (1-604) 822-3595, fax: (1-604) 822-6960, e-mail: nancy@stat.ubc.ca. For more information visit: www.ssc.ca/2009/index_e.html.
- Junio/June 2-5 2009 Quality & Productivity Research Conference, to be held in Yorktown Heights, New York, USA. The Conference will be hosted by IBM Research with academic co-sponsors Rutgers University and the University of Connecticut. The conference theme is "Data, Statistics and Vision Lead to Great Decisions." The focus, as always, will be on presenting leading edge research by academic and industrial statisticians and showing the best new statistical methods for improving industrial quality and productivity. There will be a pre-conference full day course on June 2, 2009 ("Statistical Methods in Reliability," by Prof. William Q. Meeker, Iowa State University and Prof. Luis A. Escobar, Louisiana State University, and President Elect of IASI), followed by 2 1/2 days of plenary/invited/contributed/tutorial sessions and special events. For more information visit research.ihost.com/qprc_2009/. Contact: Emmanuel Yashchin, phone (1-914) 945-1828, fax (1-914) 945-3434, email yashchi@us.ibm.com.
- Junio/June 5-9 O-Bayes09, the 2009 International Workshop on Objective Bayes Methodology will take place at the Wharton School of the University of Pennsylvania, Philadelphia, PA, USA. Contact: Linda Zhao, phone 1-215-8988228, fax 1-215-8981280, e-mail lzhao@wharton.upenn.edu For more information visit stat.wharton.upenn.edu/statweb/Conference/OBayes09/OBayes.html.

2009

- Junio/June
15-17 The second International Workshop in Sequential Methodologies (IWSM) will be held at the University of Technology of Troyes, Troyes, France. The workshop covers all aspects of sequential methodologies in mathematical statistics and information theory from theoretical developments in optimal stopping, sequential analysis, change detection to different applications in mathematical finance, quality control, clinical trials, signal and image processing, etc. Information: Igor Nikiforov, telephone: +33 3 25 71 56 78, fax: +33 3 25 71 56 99, e-mail: Igor.Nikiforov@utt.fr. Website: www.utt.fr/iwsm2009.
- Junio/June
18-20 BISP6 - Sixth Workshop on Bayesian Inference in Stochastic Processes, to be held in the Accademia Cusano, Bressanone/Brixen (BZ), Italy. BISP is devoted to review, discuss and explore directions of development of Bayesian Inference in Stochastic Processes and use of Stochastic Processes for Bayesian Inference. BISP6, endorsed by ISBA (International Society for Bayesian Analysis) and SIS (Italian Statistical Society), is organised by CNR IMATI in cooperation with George Washington University. Information: Fabrizio Ruggeri and Antonio Pievatolo, telephone: +39 0223699521, fax: +39 0223699538, e-mail: bisp6@mi.imati.cnr.it Website: www.mi.imati.cnr.it/conferences/bisp6.html
- Junio/June
21-24 ICSA 2009 Applied Statistics Symposium, to be held in San Francisco, California, USA. Short courses will be offered on June 21, with scientific sessions on June 22-24. The keynote speakers at the symposium are Wing Hung Wong, Nicholas Jewell, and Ronald Wasserstein. Contact: Shibaof Feng (shibaof@gene.com), or Ying Lu (ying.lu@radiology.ucsf.edu). More information: icsa2.org/2009.
- Junio/June
25-27 United States Conference on Teaching Statistics (USCOTS) '09. The third biennial United States Conference on Teaching Statistics (USCOTS 09) will be held at the Ohio State University in Columbus, Ohio, hosted by CAUSE, the Consortium for the Advancement of Undergraduate Statistics Education. Leaders in statistics education and assessment will give plenary talks, including Dani Ben-Zvi (Haifa, Israel), George Cobb, Peter Ewell, Ronald Wasserstein, and Chris Wild (Auckland, New Zealand). Contact: Jean Scott, phone 1-614-688-5913, fax: 1-614-292-2096, e-mail: scott.961@osu.edu. For more information visit www.causeweb.org/uscots.
- Julio/July
20-22 International Symposium in Statistics on GLLMM (Generalized linear longitudinal mixed models), to be held in St. John's, Newfoundland, Canada. For more information visit the web site: www.iss-2009-stjohns.ca. Contact: Brajendra Sutradhar, phone (1-709) 7378731, fax (1-709) 7373010, e-mail bsutradh@math.mun.ca.
- Julio/July
20-24 The 24th International Workshop on Statistical Modeling will be held at Cornell University in Ithaca, New York, USA. The deadline for abstract submission is February 13, 2009. Information: James Booth, e-mail jim.booth@cornell.edu. Website: www.stat.cornell.edu/IWSM2009.
- Agosto/August
1-6 2009 Joint Statistical Meetings, to be held in Washington, D.C., USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-888-231-3473, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/
- Agosto/August
6-8 15th ISSAT International Conference on Reliability and Quality in Design, to be held in San Francisco, California, USA. Contact: ISSAT RQD Conference, email: rqd@issatconferences.org. For more information visit www.issatconferences.org.

2009

- Agosto/August 16-22 International Statistical Institute (ISI), 57th Biennial Session: includes meetings of the Bernoulli Society, the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, the International Association for Official Statistics, the International Association for Statistical Education, the Irving Fisher Committee on Central Bank Statistics, the International Society for Business and Industrial Statistics, and the International Environmetrics Society, to be held in Durban, South Africa. Information: ISI Permanent Office, P.O.Box 24070, 2490 The Hague, The Netherlands. Phone: +31-70-3375737; fax: +31-70-3860025; e-mail: isi@cbs.nl, isi2009@stats.wits.ac.za. Website: <http://www.statssa.gov.za/isi2009/index.aspx>.
- Agosto/August 24-26 The International Society for Business and Industrial Statistics (ISBIS) is organizing a Regional Meeting as a Satellite Meeting of the 57th Session of the International Statistical Institute (ISI). Information: Tertius De Wet, e-mail tdewet@sun.ac.za.
- Sept/Sept 27- Oct/Oct 2 The 26th IUSSP International Population Conference website is now open and ready to accept submissions for papers and posters. Please go to the link below for more information. Submissions can be made in French or in English. The Conference will take place in Marrakech, Morocco. IUSSP Conferences are open to everyone interested in population research. For more information visit: <http://iussp.org/marrakech2009/index.php>.
- Oct/October 27-30 25th International Methodology Symposium, to be held in Gatineau, Quebec, Canada. This anniversary Symposium will be titled "Longitudinal Surveys: from Design to Analysis". For more information visit www.statcan.ca/english/conferences/symposium2009/. Contact: Caroline Rondeau, e-mail: caroline.rondeau@statcan.ca.

2010

- Mayo/May 23-26 38th Annual Meeting of the Statistical Society of Canada, to be held in Quebec, Quebec, Canada. Contact: Thierry Duchesne, phone (1-418) 656-2131 x 5077, fax: (1-418) 656-2817, e-mail: thierry.duchesne@mat.ulaval.ca. For more information visit: www.ssc.ca/2010/index_e.html.
- Mayo/May 25-27 Joint Research Conference on Statistics in Quality, Industry & Technology. The Quality and Productivity Research Conference and the Spring Research Conference on Statistics in Industry and Technology will be held jointly at the National Institute of Standards and Technology (NIST) in Gaithersburg, MD (a suburb of Washington, D.C.). Contact: Will Guthrie, phone: 1-301-975-2854, fax 1-301-975-3144, e-mail: will.guthrie@nist.gov.
- Julio/July 11-16 ICOTS 8 - *Data and Context in Statistics Education: Towards an Evidence-Based Society*, to be held in Ljubljana, Slovenia. It is being organised by the International Association for Statistics Education (IASE) and the Slovenian Statistical Association. Information. ICOTS IPC Chair: John Harraway (jharraway@maths.otago.ac.nz); Programme Chair, Roxy Peck (rpeck@calpoly.edu); Scientific Secretary, Helen MacGillivray (h.macgillivray@qut.edu.au). Website: <http://ICOTS8.org>.
- Julio/July 31- Ag./August 5 2010 Joint Statistical Meetings, to be held in Vancouver, British Columbia, Canada, jointly with American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-888-231-3473, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/index.cfm?fuseaction=main.

2011

Julio/July 30- 2011 Joint Statistical Meetings, to be held at the South Beach Convention Center, Miami Beach,
Ago/Aug 4 jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-888-231-3473, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

Agosto/August International Statistical Institute, 58th Biennial Session: Includes meetings of the Bernoulli Society, 20-27 the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, the International Association for Official Statistics, the International Association for Statistical Education, the Irving Fisher Committee on Central Bank Statistics, the International Society for Business and Industrial Statistics, and the International Environmetrics Society, to be held in Dublin, Ireland. Information: ISI Permanent Office, P.O.Box 24070, 2490 The Hague, The Netherlands. Phone: +31-70-3375737; fax: +31-70-3860025; e-mail: isi@cbs.nl.

2012

Julio/July 28- 2012 Joint Statistical Meetings, to be held in San Diego, California, USA, jointly with the American
Ago/Aug 2 Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-888-231-3473, fax: 1-703-684-8069, e-mail: jsm@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

2013

Agosto/August 2013 Joint Statistical Meetings, to be held in Montreal, Quebec, Canada, jointly with the American
3-8 Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, and the Statistical Society of Canada. Contact: Elaine Powell, phone: 1-703-684-1221, fax: 1-703-684-8069, e-mail: meetings@amstat.org. For more information: www.amstat.org/meetings/.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE
PARA NUESTROS CORRESPONSALES**

La preparación de los originales para el Boletín Informativo se hace en Panamá, por lo que agradeceremos que las noticias destinadas a esta publicación sean remitidas a la siguiente dirección:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Secretario Técnico
Instituto Interamericano Estadística (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
Apartado 0816-01521, Panamá, Panamá
Fax: (507) 223-6535
e-mail: fabpan@cwpanama.net
efabb@indec.mecon.gov.ar

**IMPORTANT INFORMATION
FOR OUR CORRESPONDENTS**

The preparation of the originals for the Newsletter is done in Panama. Consequently, we kindly request that those news destined to this publication be sent to the following address:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Technical Secretary
Inter-American Statistical Institute (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
P.O. Box 0816-01521, Panama, Panama
Fax: (507) 223-6535
e-mail: fabpan@cwpanama.net
efabb@indec.mecon.gov.ar